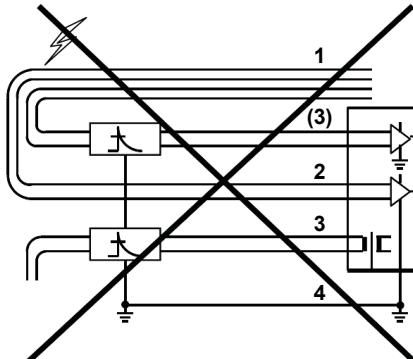
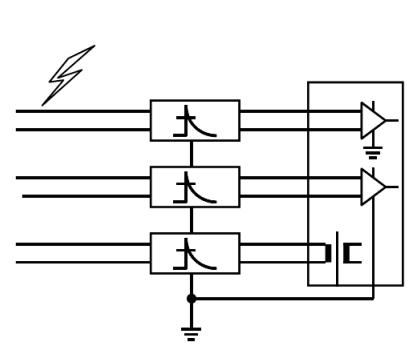


Betriebsanleitung DataPro 2x1-12V/12V-11μH-Tr(N) Überspannungsableiter Typ BSL0DP2X12/12	Operating instructions DataPro 2x1-12V/12V-11μH-Tr(N) Surge protective device Type BSL0DP2X12/12	Instructions d'emploi DataPro 2x1-12V/12V-11μH-Tr(N) Parasurtenseur Type BSL0DP2X12/12
--	--	--

<u>Beschreibung</u> Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine zweistufige Schutzschaltung, deren Grobschutzelemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Der Feinschutz besteht aus Suppressor-dioden. Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.	<u>Description</u> This device consists of a two-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. Ultimate protection consists of suppressor diodes. As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.	<u>Description</u> Dans le cas de ce parasurtenseur, il s'agit d'un circuit de protection à deux niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des para-surtensions à gaz rare. La protection de précision se compose de diodes de suppression. Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.
<u>Installations- und Betriebshinweise</u> Dieser Ableiter wird zum Schutz von Daten- und Signalleitungen eingesetzt.	<u>Installation / Operating instructions</u> This surge protector is used for the protection of data and signal lines.	<u>Directives d'installation et d'exploitation</u> Ce parasurtenseur est utilisé pour la protection des lignes de données et signal.
VORSICHT Das Schutzgerät muss möglichst nah am zu schützenden Gerät angeschlossen werden. Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.	ATTENTION The protective device must be connected as closely as possible to the equipment to be protected. Protected and unprotected lines must not be laid together.	ATTENTION L'appareil de protection doit si possible être raccordé près de l'appareil à protéger. Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.

<u>Legende / legend / légende</u>	<u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u>	<u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u>
1. Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte 2. Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée 3. Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs 4. Zwei Erdungen Two grounds Deux mise à la terre		

Betriebsanleitung DataPro 2x1-12V/12V-11µH-Tr(N) Überspannungsableiter Typ BSL0DP2X12/12	Operating instructions DP2x1-12V/12V-11µH-Tr Surge protective device Type BSL0DP2X12/12	Instructions d'emploi DP2x1-12V/12V-11µH-Tr Parasurtenseur Type BSL0DP2X12/12
---	--	--

Wartung	Maintenance	Maintenance
Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder öfters zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.	Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance.	Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtenseur après chaque période d'activité orageuse intense. A part cela, ce produit est exempt de maintenance.
Fehlererkennung	Troubleshooting	Reconnaissance de défauts
Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden. Bei $R_{isol} < 1 \text{ M}\Omega$ (1 gegen 2 und PE bzw. 2 gegen PE) oder bei Unterbruch (1 zu 1 ^P und 2 zu 2 ^P) muss der Ableiter ausgewechselt werden (siehe Schema).	As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity. With an insulation resistance of $< 1 \text{ M}\Omega$, measure (1 to 2 and PE or 2 to PE), or with open line (1 to 1 ^P and 2 to 2 ^P) the surge protective device must be replaced (see diagram.)	Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolation $< 1 \text{ M}\Omega$ (1 contre 2 et PE, resp. 2 contre PE) ou, pour rupture (1p à 1 ^P et 2 à 2 ^P), le parafoudre doit être remplacé (voir schéma).
VORSICHT	ATTENTION	ATTENTION
Der PE-Anschluss muss immer angeschlossen werden.	The PE terminal must always be connected.	La connexion PE doit toujours être raccordée.

<u>Technische Daten</u>	<u>Technical data</u>	<u>Données techniques</u>	
Betriebsspannung	Rated Voltage	Tension de service	DC..... 12 V
Max. Betriebsspannung	Max. operating voltage	Tension max. de service	DC..... 15 V
Max. Betriebsstrom	Max. operating current	Courant max. de service	DC..... 2,0 A
Schutzpegel 1-2/1, 2-PE	Protection level 1-2/1, 2-PE	Niveau de protection 1-2/1, 2-PE	1 kV/μs ≤ 21 V
Nennableitstoßstrom	Nom. imp. disch. current	Intensité de pointe de décha. nom	8/20 μs 20 kA
Anschlüsse	Connections	Connexions 1.5 mm ²

EU Konformitätserklärung	 EU Declaration of Conformity	 Déclaration de conformité UE
EU Richtlinie: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)	EC directives: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)	UE directive: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2011/65/EU (RoHS)
Normen: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013	Standards: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013	Normes: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013
IEC-Prüfklasse / EN-Type: C1 / C2 / C3	IEC category / EN type: C1 / C2 / C3	IEC-classe de contrôle / EN-Type: C1 / C2 / C3

